



Traduction de l'article

REPAYMENT OF £2.6 BILLION HISTORICAL DEBT TO BE COMPLETED BY GOVERNMENT

paru le 15 mars 2016, sur le site internet de l'AIA

<https://aiaworldwide.com/news/repayment-26-billion-historical-debt-be-completed-government>

**REMBOURSEMENT DE 2.26 MILIARDS DE LIVRES DE DETTE HISTORIQUE DU GOUVERNEMENT
BIRTTANNIQUE**

Le Chancelier de l'Echiquier a annoncé que le gouvernement remboursera les quatre dernières obligations perpétuelles figurant parmi les émissions du gouvernement complétant le remboursement des £ 2.6 milliards de dette historique.

A la suite de l'adoption de la loi des finances 2015, les quatre dernières lignes obligataires non datées – rente à 2.75 %, rente à 2.5 %, rente perpétuelle à 2.5 % et obligation d'Etat à 2.5 % seront remboursées intégralement au pair le 5 juillet 2015.

Cette annonce conclut le remboursement de toutes les obligations perpétuellement émises par le gouvernement – un processus initié par le Chancelier en octobre 2014 en annonçant le premier remboursement d'obligations perpétuelles par un Chancelier en près de 70 ans.

Les quatre dernières obligations perpétuelles devant être remboursées en juillet 2015 remontent à plus de trois siècles et comprennent les obligations émises en 1853 lorsque le Chancelier de l'époque Gladstone a consolidé un certain nombre de titres de capital de la South Sea Company pris en charge par l'Etat suite à l'effondrement de la Société dans la funeste crise de la bulle des Mers du Sud en 1720. L'annonce d'aujourd'hui inclut également des dettes émises en 1752 et utilisées par la suite pour financer les guerres napoléoniennes et de Crimée, la Loi d'Abolition de l'esclavage (1835) et le prêt de détresse irlandais (1847) qui furent par la suite converties par le Chancelier GOSCHEN en 1888.

Par le remboursement des quatre dernières obligations perpétuelles annoncées aujourd'hui, le Trésor remboursera un total de 382 millions de livres sterling de dette, bien qu'aucune de ces obligations ne soit échangée régulièrement. Ceci portera le remboursement total de la dette historique afférente aux obligations perpétuelles à 2.6 milliards de livres sterling.

Le gouvernement ne peut faire cette annonce qu'en raison de la faiblesse actuelle des taux d'intérêt, grâce en partie à la confiance dans le plan économique à long terme que le gouvernement a mis en place pour réduire les recours à l'emprunt et créer une économie résiliente. Le remboursement des obligations perpétuelles du portefeuille profitera de l'environnement des faibles rendements pour consolider le portefeuille de la dette et offrir un avantage à long terme au contribuable.

Le Chancelier de l'Echiquier, George Osborne a déclaré :

« C'est un moment historique et je suis ravi d'annoncer que nous allons compléter le remboursement de 2.6 milliards de Livres de dette remontant au XVIII siècle. Nous ne sommes capables d'engager cette action que grâce aux décisions difficiles que le gouvernement a prise pour maîtriser les finances publiques. Ceci est un signe de crédibilité fiscale que confère notre plan économique à long terme et le remboursement de la dette perpétuelle représente une excellente rentabilité pour le contribuable. »